**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 26 (1979)

**Heft:** 11-12

Rubrik: Impressum

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



11/12 1979 Dezember Décembre Dicembre 26. Jahrgang 26e année 26a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection civile et de ses sections, de

civile et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione civile e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Sociètà svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

# Impressum

Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle, Solothurn

Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission des SZSV. Präsident: Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; Redaktion: Herbert Alboth, Bern. Korrespondenzen sind an die Redaktion, Schwarztorstrasse 56, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81, zu richten. Jährlich zwölfmal erscheinend. 3 Doppelnummern.

Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 20.– (Schweiz).
Ausland Fr. 30.– Einzelnummer Fr. 2.50. Nachdruck unter Quellenangabe gestattet. Druck und Expedition: Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn 1.

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen Postfach, CH-8026 Zürich Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

### Inhalt / Sommaire / Sommario

Editorial	
Gesamtverteidigung sichert Überleben und Freiheit La défense générale assure la survie et la liberté	503 503
Aktuell	
Der Zivilschutz an der Schwelle zum neuen Jahrzehnt	505
Die Struktur der Konzeption der Gesamtverteidigung	507
Die humanitäre Aufgabe des Zivilschutzes	518
Massnahmen der Industriebetriebe bei gefährlich	
erhöhter Radioaktivität	519
Schutzraumdienst	
Einführungskurse Schutzraumdienst im Sonnenbergtunnel	513
Ausbildung / Literaturhinweis	
Eidgenössisches Zivilschutz-Ausbildungszentrum in Schwarzenburg	517
Weltlage	
Die Apokalypse – von einem schweizerischen Klubsessel aus gesehen	521
Aktueller Info-Dienst	524
Partie romande	
1979: Le dernier numéro de la revue «Protection civile»	526
Nouvelles des communes et des cantons romands	527
Parte svizzera italiana	
Objettivi, stato, problemi e prospettive della nostra	500
protezione civile	530
Porte aperte protezione civile Bellinzona 1979	537
Das BZS teilt mit / L'OFPC communique 542-	-543

### Umschlagbild / Page de couverture / Copertina

Die in französischer Sprache erscheinende Illustrierte «L'actualité» in Kanada, brachte in der Augustnummer 1979 unter dem Titel «L'arche de Noé de l'Apocalypse» einen grossen Bericht über die Schweizer Gesamtverteidigung der farbig sehr eindrucksvoll mit dem Bild illustriert wurde, das der Umschlag dieser Nummer zeigt.

La revue canadienne de langue française «L'actualité» a publié dans son numéro d'août 1979, sous le titre «L'Arche de Noé de l'Apocalypse» un long compte rendu rleatif à la défense générale suisse. Nous reproduisons sur notre page de couverture l'impressionnante illustration en couleurs qui accompagne l'article en question.

Il periodico canadese di lingua francese «L'actualità» ha pubblicato nel suo numero di agosto 1979, sotto il titolo «L'arca di Noe dell'Apocalisse» un lungo reso conto concernente la difesa generale svizzera. Riprodusciamo sulla nostra pagina di copertina l'impressionante illustrazione a colore che accompagna l'articolo soppracitato.

Bild: Daniel Sylvestre, Montréal

# Président central Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure Responsables pour la revue «Protection civile» Ch. Reichler, Fribourg, président de la Commission de rédaction et

Ch. Reichler, Fribourg, président de la Commission de rédaction et d'information. Herbert Alboth, Berne, rédacteur. Correspondance à adresser à la rédaction, Schwarztorstrasse 56, case postale 2259, 3001 Berne, téléphone 031 25 65 81 Parution annuelle: 12 numéros (dont 3 numéros doubles)

Délai rédactionnel le 10 du mois précédent

Abonnement annuel pour non-membres Fr. 20.—(Suisse). Etranger Fr. 30.—, No individuel Fr. 2.50.

Reproduction avec indication de provenance autorisée.
Impression et expédition:
Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure 1

Administration des annonces Vogt-Schild SA, VS-Annonces CP, 8026 Zurich Téléphone 01 242 68 68, télex 55 426

### Presidente centrale

Professor dott. Reinhold Wehrle, Solothurn

Responsabilità per il periodico «Protezione civile»:

Commissione stampa e redazione dell'USPC, presidente Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; redazione: Herbert Alboth, Bern. La corrispondenza è da indirizzare alla redazione, Schwarztorstrasse 56, casella postale 2259, 3001 Bern, telefono 031 25 65 81. Dodici numeri all'anno. 3 numeri doppi.

La correspondenza è da inviare sino al giorno 10 del mese anteriore.
Abbonamento per Non-membri Fr. 20.– (Svizzera).

Fr. 20.— (Svizzera). Estero Fr. 30.—. Numero separato Fr. 2.50.

Ristampa con indicazione dell'autore autorizzata. Stampa e spedizione: Vogt-Schild SA, stampa ed edizione, CH-4501 Solothurn 1.

Amministrazione inserzioni Vogt-Schild AG, VS-Annoncen Casella postale, CH-8026 Zürich telefono 01 242 68 68, telex 55 426